

D O D A T O K č. 02645/2012-PNZ -P41874/05.06
k nájomnej zmluve č. PNZ –P41874/05.00

uzatvorený medzi :

Čl. I

Zmluvné strany

Prenajíateľ:

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36

štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná , generálna riaditeľka

Ing. Róbert Poloni , námestník generálnej riaditeľky

zastúpený riaditeľom Regionálneho odboru SPF Prešov

JUDr. Jozefom Krupom podľa poverenia č.j. DE/2012/048481-110 zo dňa 8.10.2012

bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

číslo účtu: 7000001638/8180

IČO: 17 335 345

DIČ: 2021007021

IČ DPH: SK2021007021

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B

(ďalej len "prenajíateľ")

a

Nájomca:

Obchodné meno: INTREFARM, s.r.o.

sídlo: Radatice 24, 082 24

štatutárny orgán: Pavol Cehelský – konateľ

bankové spojenie: Unicredit Bank

číslo účtu: 6616647002/1111

IČO: 36471399

IČ DPH : SK 2020008617

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Prešov, Oddiel: Sro, vložka číslo: 12653/P

(ďalej len „nájomca“)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve :

Čl. II

1. Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2012 a nasledujúce roky na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2012.

Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2012, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere :

Celková výmera užívaných pozemkov		723,7500 ha
z toho:	vlastnícky doloženej pôdy	643,7004 ha
Prenájom od SPF celkom		80,0496 ha
z toho :	SR - SPF	18,5263 ha
	NV - SPF	61,5233 ha

Prenajatá výmera v roku 2012 v ha :

Vlastníctvo		stav k 1.1.2012	úbytok/nárast v r.2012	stav k 15.10.2012
SR-SPF		18,4220	0,1043	18,5263
NV-SPF		59,6414	1,8819	61,5233
SPF celkom		78,0634	1,9862	80,0496
Známy vlastník		645,6866	-1,9862	643,7004
Prenajatá výmera spolu		723,7500	0,0000	723,7500

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha
Stav k 15.10.2012 :
príloha č.1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou dodatku

Čl. IV

1. Výpočet výšky nájomného pre rok 2012 a 2013

Ročná sadzba nájomného bola dohodnutá vo výške určeného % z priemernej hodnoty pôdy, u zastavaných plôch a nádvorí, bola priemerná sadzba nájomného dohodnutá vo výške určeného % priemernej hodnoty pôdy (príloha č.2).

Celková výmera prenájatých pozemkov v správe SPF :	80,0496 ha
z toho :	
poľnohospodárska pôda	40,6206 ha
ostatné plochy TTP	36,6996 ha
zastavané plochy a nádvoria	2,7294 ha

Celková výška nájomného za pozemky v správe SPF za rok 2012	EUR 739,22
slovom: sedemstotridsaťdeväť eura dvadsaťdva centov	
1. splátka nájomného za rok 2012, splatná k 30.9.2012	EUR 367,24
2. splátka nájomného za rok 2012, splatná k 15.12.2012	EUR 371,98

Nájomné na rok 2013	EUR 739,22
1. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 30.9.2013	EUR 369,61
2. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 15.12.2013	EUR 369,61

V prílohe č.2 sú tabuľky k inventarizácii pôdy a výpočet nájomného v k.ú. so zapísaným ROEP a PPU a bez ROEP a PPU.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že ročné nájomné za rok 2012 a nasledujúce roky za prenajaté pozemky je určené dohodou vo výške 2 369,53 Eur, slovom sedemstotridsaťdeväť eur a 22 centov.
3. Nájomca sa zaväzuje platiť nájomné v dvoch splátkach, a to k 30.09. a 15.12 kalendárneho roka.

Čl. V

Osobitné ustanovenia nájomnej zmluvy č. PNZ-P40950/05.00 sa dopĺňajú v čl. IX odsekmi č. 10 a 11 nasledovne :

10. Nájomca súhlasí so zverejnením dodatkov k nájomnej zmluve v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že dodatky budú zverejnené v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ich zverejniť.
11. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu dodatkov k nájomnej zmluve v rozsahu uvedenom v predchádzajúcom odseku č. 10 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.

Čl. VI

1. Tento dodatok je vyhotovený v 5 rovnopisoch (1 rovnopis obdrží nájomca, 4 prenajímateľ) a tvorí nedeliteľnú súčasť nájomnej zmluvy číslo PNZ-P40950/05.00 vrátane špecifikácie predmetu nájmu.
2. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy zostávajú nezmenené.
3. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok podpísali.
4. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V, dňa

V, dňa

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....
Ing. Gabriela Matečná
generálna riaditeľka
zastúpený podľa poverenia
JUDr. Jozefom Krupom

.....
Pavol Cehelský
konateľ

.....
Ing. Róbert Poloni
námetník generálnej riaditeľky
zastúpený podľa poverenia
JUDr. Jozefom Krupom

Obec: Gregorovce

Okres: Prešov

Kat. územie: Gregorovce

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
611	26 1889	2	E	0	345	3487	5 6627	273.04	4 433.82
632	17 8983	2	E	0	345	4292	3 1868	336.08	2 495.28
652	26 8370	2	E	0	345	1963	2916	153.70	228.34

Obec: Ražňany

Okres: Sabinov

Kat. územie: Ražňany

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
203	2 5244	2	I	0	1		2083	0.00	162.24
216/1	8046	7	I	0	1		953	0.00	55.67
217	466	13	I	0	1		67	0.00	5.24
232	819	13	I	0	1		234	0.00	18.21
234/1	6 2693	13	I	0	1		8214	0.00	639.85
234/3	668	14	I	0	1		82	0.00	6.35
234/5	1954	13	I	0	1		555	0.00	43.23
658/1	76	13	I	0	1		9	0.01	0.73
707	3 3169	14	E	0	1		1 5999	0.00	717.85
728/1	14 3826	2	E	0	1	2834	1 7459	287.31	1 768.44
728/2	4 1435	2	E	0	1	111	7237	11.26	727.78
729	8 5346	2	E	0	1	594	1 4043	60.14	1 417.28
730/1	2 2430	7	E	0	1	1310	4327	99.45	328.38
731	1 4043	2	E	0	1	489	1153	49.47	116.68
738	474	13	E	0	1	71	38	7.15	3.85
740	4854	13	E	0	1	16	623	0.63	20.19
742	3808	13	E	0	1	1357	140	58.60	4.00
745/6	1072	13	E	0	1	1	138	0.03	4.14
753/4	1413	13	E	0	1	172	154	17.39	15.58
753/5	1417	13	E	0	1	2	175	0.16	17.76
753/6	36	13	E	0	1	35		3.59	0.00
753/7	640	13	E	0	1	218	52	22.10	5.29
753/8	45	13	E	0	1	45		4.52	0.00
753/9	835	13	E	0	1	1	103	0.09	10.47
753/10	2700	13	E	0	1	667	203	67.51	19.65
755/3	2664	13	E	0	1	3	330	0.06	7.13
755/31	239	13	E	0	1		30	0.01	0.64
755/33	25	13	E	0	1		1	0.00	0.04
755/34	1 9208	13	E	0	1	20	2378	0.86	100.49

755/36	1548	13	E	0	1	2	192	0.06	7.38
755/37	7755	13	E	0	1	8	961	0.29	34.21
755/38	2934	13	E	0	1	3	363	0.10	11.37
755/50	2612	13	E	0	0	3	324	0.07	8.42
755/51	22	13	E	0	0		3	0.00	0.12
762	369	14	E	0	1	235	5	18.31	0.41
763	6421	13	E	0	1	297	212	24.64	19.70
765	7671	13	E	0	1	3718	420	332.51	42.14
772/1	2050	11	E	0	1	10	1404	0.42	159.86
780	3748	14	E	0	1		3079	0.00	229.12
781	6052	2	E	0	1	20	5043	0.85	217.87
783	1158	13	E	0	1	209	85	19.20	3.65
788	5 3685	14	E	0	1		1 2661	0.00	1 208.04
789/1	5 4569	14	E	0	1		9969	0.00	845.82
789/2	1517	13	E	0	1		105	0.00	10.03
790/2	9227	14	E	0	1	88	6658	9.37	786.48
791	3 6404	14	E	0	1	395	2 5626	70.28	3 511.56
792/1	1 3322	14	E	0	1		6906	0.00	733.42
792/2	4322	13	E	0	1	8	1809	0.86	221.54
793	25 7911	2	E	0	1		8	0.00	0.23
804/1	1 0564	11	E	0	1	268	1540	30.61	207.42
804/2	2 3347	7	E	0	1	273	4300	18.21	408.14
804/4	1 0002	7	E	0	1	235	1126	24.77	121.53
807	3122	13	E	0	1	1087	740	112.52	74.13
808	1995	13	E	0	1	204		19.28	0.00
809	4717	13	E	0	1	20	469	1.69	28.87

Obec: Sabinov

Okres: Sabinov

Kat. územie: Sabinov

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
1483/1	6 4102	2	E	0	1947		1 5422	0.00	2 384.08
1483/2	4 2859	2	E	0	1947		1396	0.00	220.09
1491	6 4258	2	E	0	1947		2 4442	0.00	3 378.75
1505/1	4 7885	2	E	0	1947		9078	0.00	459.89
1505/2	4 1750	2	E	0	1947		7020	0.00	982.85
1534/1	10 3907	2	E	0	1947		5 3545	0.00	3 166.31
1534/2	81	2	E	0	1947		40	0.00	5.18
1606/1	11 4785	2	E	0	1947		7 1644	0.00	8 157.44

Obec: Uzovský Šalgov

Okres: Sabinov

Kat. územie: Uzovský Šalgov

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
445	5 2626	7	E	0	1	1858	5518	30.11	89.39
512/1	10 4836	7	E	0	1	4770	1 3871	77.28	224.70
518	9848	7	E	0	1		310	0.00	5.03
523	2 6445	7	E	0	1		3657	0.00	59.24
526	1 0495	7	E	0	1		1279	0.00	20.72
539	2 5799	7	E	0	1		1527	0.00	24.74
587/2	5774	7	E	0	1	732	490	20.43	8.43
587/3	3 4304	7	E	0	1		1841	0.00	29.83
616/1	3225	7	E	0	1		496	0.00	21.07
624	3 2626	14	E	0	1		2708	0.00	195.65
667/1	12 3940	7	E	0	1		1 0182	0.00	548.03
667/2	10 7410	7	E	0	1		1 1672	0.00	889.06
667/4	6 2773	7	E	0	1		2273	0.00	161.98
723	987	14	E	0	1	987		114.56	0.00
729/17	7 8882	2	E	0	1		5539	0.00	671.33
730	275	14	E	0	1	275		33.37	0.00
761/7	5 6999	7	E	0	1		1665	0.00	26.98
761/14	1179	14	E	0	1	1179		99.71	0.00
777/1	8 4134	7	E	0	1		2426	0.00	39.30
785	4489	14	E	0	1	4199	56	508.87	6.75
786	1934	14	E	0	1	1934		122.96	0.00
787	5844	14	E	0	1	5844		205.25	0.00
789	5823	14	E	0	1	5823		134.53	0.00
790	1583	14	E	0	1	1583		96.40	0.00
791	1 1142	14	E	0	1	9853		485.90	0.00
792	1582	14	E	0	1	1583		70.48	0.00

793	5341	14	E	0	1	5341		318.10	0.00
794	1764	14	E	0	1	1764		105.29	0.00
795/1	2 0616	14	E	0	1	2 0731		1 033.01	0.00
796	6998	14	E	0	1	6998		229.71	0.00
797	6231	14	E	0	1	6231		193.93	0.00
798/1	1 6820	14	E	0	1	1 6819		567.55	0.00
1103/3	35 7710	2	E	0	1		3 6330	0.00	1 318.78
1130/35	15 9440	2	E	0	1		1 7319	0.00	1 309.50
1138/44	2373	14	E	0	1		219	0.00	9.45
1138/46	94	14	E	593	0	94		7.84	0.00
1144	2265	7	E	0	1	2265		73.38	0.00
1152	5793	14	E	0	1	5793		128.48	0.00
1154	1 0271	7	E	0	1	3088		50.03	0.00
1160	1707	14	E	0	1	1707		36.88	0.00
1203/1	4 3984	2	E	0	1		3795	0.00	162.95
1203/2	5 9886	7	E	0	1	3 1976	1019	531.29	16.51
1216/1	8 8460	2	E	0	1		2958	0.00	112.18
1231/1	10 0648	2	E	0	1		3096	0.00	107.30
1264/1	4 4097	7	E	0	1		2661	0.00	179.35
1264/2	3538	11	E	0	1		138	0.00	16.70
1294/1	1 6393	2	E	0	1		897	0.00	44.13
1294/2	4 5984	7	E	0	1		2270	0.00	101.62
1328/1	5 6336	7	E	0	1	376	4548	8.46	132.05
1331	5954	14	E	0	1	5954		291.46	0.00
1334/1	5 8429	7	E	0	1	5372	5601	135.86	142.12
1334/21	3 2938	7	E	0	1	1596	2181	25.86	46.83
1342/4	1767	14	E	0	1		64	0.00	1.48
1343/1	1 3264	7	E	0	1		207	0.00	3.61
1343/2	6 1522	7	E	0	1		5339	0.00	92.89
1355/3	2713	14	E	0	1		1244	0.00	28.86
1366	5 7115	7	E	0	1	1043		16.90	0.00
1369/17	12 3581	7	E	0	1		5741	0.00	93.00

1370/1	14 4213	7	E	0	1		5769	0.00	93.46
1370/2	2125	7	E	0	1	2043		33.11	0.00
1407/1	7 8305	7	E	0	1	681	7724	11.03	184.74
1421/1	4 4738	7	E	0	1		4359	0.00	176.11
1713/9	2803	2	E	0	1		1458	0.00	121.01

Sumárne údaje

Katastrálne územie: Gregorovce

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 or.pôda	70 9242	3	9742	9 1411	10 1153	762.82	7 157.44	7 920.26
Spolu:	70 9242	3	9742	9 1411	10 1153	762.82	7 157.44	7 920.26

Katastrálne územie: Ražňany

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 or.pôda	57 3857	7	4048	4 7026	5 1074	409.03	4 410.52	4 819.55
7 TTP	6 3825	4	1818	1 0706	1 2524	142.43	913.72	1 056.15
11 vod.pl.	1 2614	2	278	2944	3222	31.03	367.28	398.31
13 zast.pl.	15 1232	33	8167	1 9127	2 7294	693.93	1 378.05	2 071.98
14 ost.pl.	20 5161	9	718	8 0985	8 1703	97.96	8 039.05	8 137.01
Spolu:	100 6689	55	1 5029	16 0788	17 5817	1 374.38	15 108.62	16 483.00

Katastrálne územie: Sabinov

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 or.pôda	47 9627	8		18 2587	18 2587	0.00	18 754.59	18 754.59
Spolu:	47 9627	8		18 2587	18 2587	0.00	18 754.59	18 754.59

Katastrálne územie: Uzovský Šalgov

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 or.pôda	84 8320	8		7 1392	7 1392	0.00	3 847.18	3 847.18
7 TTP	154 3677	30	5 5800	10 4626	16 0426	1 013.74	3 410.79	4 424.53
11 vod.pl.	3538	1		138	138	0.00	16.70	16.70
14 ost.pl.	14 5635	24	10 4692	4291	10 8983	4 784.28	242.19	5 026.47
Spolu:	254 1170	63	16 0492	18 0447	34 0939	5 798.02	7 516.86	13 314.88

Celkom za nájomnú zmluvu:

DP	Parcely		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2-or.pôda	261 1046	26	1 3790	39 2416	40 6206	1 171.85	34 169.73	35 341.58
7-TTP	160 7502	34	5 7618	11 5332	17 2950	1 156.17	4 324.51	5 480.68
11-vod.pl.	1 6152	3	278	3082	3360	31.03	383.98	415.01
13-zast.pl.	15 1232	33	8167	1 9127	2 7294	693.93	1 378.05	2 071.98
14-ost.pl.	35 0796	33	10 5410	8 5276	19 0686	4 882.24	8 281.24	13 163.48
Spolu:	473 6728	129	18 5263	61 5233	80 0496	7 935.22	48 537.51	56 472.73

Legenda pre druh pozemku:

2 - orná pôda, 7 - trvalý trávny porast, 11 - vodná plocha, 13 - zastavaná plocha a nádvorie, 14 - ostatná plocha

k.ú. so zapísaným ROEP, PPÚ								
katastrálne územie	druh pozemku			% z hodnoty	druh pozemku			% z hodnoty
	orná pôda *			1,5	TTP**			1,5
	hodn.pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €
Uzovský Šalgov	696,87	0,0000	7,1392	74,63	221,60	16,0492	10,9055	89,60
Sabinov	968,96	0,0000	18,2587	265,38				0,00
Ražňany	871,81	0,4048	4,7026	66,79	260,97	0,2814	9,4635	38,15
Gregorovce	998,57	0,9742	9,1411	151,51				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
spolu		1,3790	39,2416	558,31		16,3306	20,3690	127,74

katastrálne územie	druh pozemku****			% z hodnoty	nájom spolu v €
	zastavané plochy a nádvoría			2,5	
	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	
Uzovský Šalgov				0,00	164,22
Sabinov				0,00	265,38
Ražňany	779,19	0,8167	1,9127	53,17	158,11
Gregorovce				0,00	151,51
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
spolu		0,8167	1,9127	53,17	739,22

* - zahrnutá orná pôda, vinice, chmellnice, záhrady a ovocné sady

** - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

*** - zahrnuté orná pôda, vinice, chmellnice, záhrady a ovocné sady, TTP, ostatná plocha a vodné plochy

****-zahrnuté zastavané plochy a nádvoría a pozemky v rámci hospodárskych dvorov

k.ú s nezapísaným ROEP									
katastrálne územie	druh pozemku			% z hodnoty	druh pozemku****			% z hodnoty	nájom spolu v €
	orná pôda ***			1,5	zastavané plochy a nádvoría			2,5	
	hodn.pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	
				0,00				0,00	0,00
				0,00				0,00	0,00
				0,00				0,00	0,00
spolu		0,0000	0,0000	0,00		0,0000	0,0000	0,00	0,00

Sumár za všetky kú	nájom v €		výmera v ha	
	orná *, ttp, ostatná	686,05	orná *, ttp, ostatná	77,3202
	zastavaná	53,17	zastavaná	2,7294
	spolu	739,22	spolu	80,0496